

HIEP DINH HUU NGHI HOP TAC

Giữa

**BỘ CÔNG TRÌNH CÔNG CỘNG VÙNG FLANDERS, VƯƠNG QUỐC BỈ
VA
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI VIỆT NAM**

Bộ Công trình Công cộng, Đô thị, Kế hoạch ho5 Vùng Flanders - Vương Quốc Bỉ và Bộ Giao thông vận tải nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt nam hoả thuận hợp tác trong các lĩnh vực khác nhau liên quan tới Vận tải Hàng hải và Phát triển cảng. Việc hợp tác bao gồm các vấn đề như sau:

1. Trao đổi kinh nghiệm, thông tin cơ bản:

1.1. Lưu lượng hàng hoá và vận chuyển (từng loại hàng hoá riêng), bao gồm cả việc lập thống kê.

1.2. Lập tài liệu, sách báo, thông tin về phát triển cảng (các dự án phát triển).

1.3. Thông tin về kết quả khai thác và kỹ thuật khai thác (như các thông tin tài chính hoặc kiểm toán).

1.4. Cơ sở hạ tầng và trang thiết bị cảng đối với tàu bè ra vào, đặc biệt chú trọng bảo dưỡng và kế hoạch hoá.

2. Trao đổi chuyên gia

Các chuyên gia trao đổi kiến thức qua các hình thức tổ chức Hội thảo, tuân thực hành hoặc các chương trình đào tạo về các lĩnh vực thương mại và tiếp thf, những chi tiết được liệt kê ở mục 3 dưới đây.

3. Trao đổi công nghệ

3.1. Cơ sở hạ tầng và môi trường

- Lập kế hoạch các năng lực cảng và giao thông nội địa.
- Xây dựng cảng
- Cảng và môi trường hàng hải

- Phát triển các trung tâm giao nhận hàng.

3.2. Quản lý và khai thác :

- Khai thác các bến cảng như bến cảng rời, hàng kiện, container.
- Bốc xếp và vận chuyển các loại hàng hoá khác nhau bằng cách lập kế hoạch bốc xếp hàng hoá, bảo dưỡng và kiểm soát có chọn lọc các phụ kiện thay thế bốc xếp.
- Bảo dưỡng máy móc thiết bị và cơ sở hạ tầng.
- Quản lý cảng và khai thác bến cảng.
- Các chiến lược về tiếp thị
- Kỹ thuật chuyên ngành vi tính hoá và hệ thống vận tải đa phương thức .
- Trung tâm kiểm soát các số liệu bằng điện tử
- Bốc xếp và bảo quản hàng hoá độc hại.
- Các chỉ số hoạt động của cảng.

3.3. Các khía cạnh pháp lý trong nước và quốc tế.

- Các khía cạnh pháp lý liên quan tới hoạt động của khu vực tư nhân
- Pháp lý đối với hàng hoá độc hại
- Luật đăng kiểm hàng hải.

4. Các hình thức giới thiệu ở các cảng Việt nam và Flanders:

- Tổ chức “Ngày cảng Việt nam” tại Flanders và tổ chức “Ngày cảng Flanders” tại Việt nam.
- Cả hai bên tạo cơ hội tổ chức triển lãm , Hội thảo....
- Xuất bản các báo chí chuyên ngành , báo chí trong nước bằng cách đăng các bài viết , quảng cáo và phát hành báo chí.

5. Tăng cường quan hệ hữu nghị bằng cách tổ chức tham gia hoặc đóng góp vào các hoạt động xã hội của mỗi bên.

Những điều nêu trên là không bắt buộc hay có tính chất giới hạn đối với bất cứ bên nào.

Hàng năm cả hai bên phải lập chương trình hợp tác cụ thể . Hai bên phải chịu chi phí cho các hoạt động nói trên tùy theo từng trường hợp đã thoả thuận trước.

Sự hợp tác dựa trên cơ sở tôn trọng lẫn nhau sẽ thắt chặt hơn nữa tình hữu nghị của hai Quốc gia.

Làm thành hai bin chính ngày 23 tháng 2 năm 1995.



THEO KEL CHTERMANS

Bộ trưởng Bộ Công trình Công cộng,
Đô thị, Kế hoạch hoá.

Chính phủ Vùng Flanders
Vương quốc Bỉ



BUI VAN SUONG

Thứ trưởng
Bộ Giao thông vận tải
Việt nam